

SLAVIC AND EAST EUROPEAN JOURNAL

Contents: Volume 55, 2011

ARTICLES AND REVIEW ARTICLES

ANISIMOVA, IRINA. The Terrors of History: Revolutionary Gothic in "Mother Earth" by Boris Pilniak	376
BAGBY, LEWIS. "Brief and Lamé": The Introduction to Dostoevsky's <i>The Brothers Karamazov</i>	229
BERMAN, ANNA A. Scripting Katyusha: On the Way to an Operatic Adaptation of <i>Resurrection</i>	396
BIRNBAUM, DAVID J., AND YELENA FORRESTER KNEŽEVIĆ. A New Textbook of Indo-European	271
BROOKS, JASON. Peering and the Poem: The Poetics of Voyeurism and Exile in Khodasevich's "Okna vo dvor"	245
DRAGOMOSHCHENKO, ARKADY. Responses: An Interview with Arkady Dragomoshchenko	614
EDMOND, JACOB. Arkady Dragomoshchenko and Poetic Correspondences	525
FRIEDMAN, VICTOR A. Families, Leagues, and Hybridity: The Past and Future of Slavic and East European Languages	1
———. The Macedonian Dialects of Albania	633
FURMAN, YELENA. Hybrid Selves, Hybrid Texts: Embracing the Hyphen in Russian-American Fiction	19
GLASER, AMELIA. Introduction, Forum on Russian-American Fiction	15
GLAZOVA, ANNA. The Fluid Image in Arkady Dragomoshchenko's Poetics	571
HOHMAN, VALLERI. Translating Chekhov for the American Stage	629
IOFFE, DENNIS. Arkady Dragomoshchenko's Photography: A New Visuality and a Poetics of Metaphysical Inebriation	583
KHAGI, SOFYA. The Monstrous Aggregate of the Social: Toward Biopolitics in Victor Pelevin's Work	429

KLOTS, YASHA. The Ultimate City: New York in Russian Immigrant Narratives	38
KOMAROMI, ANN. Venedikt Erofeev's <i>Moskva-Petushki</i> : Performance and Performativity in the Late Soviet Text	418
KRYS, SVITLANA. Between Comedy and Horror: The Gothic in Hryhorii Kvitka-Osnovianenko's "Dead Man's Easter" [1834]	341
LEMELIN, CHRISTOPHER W. Creation <i>ex</i> Anxiety: Influence and Exile in Tsvetaeva's "The Lute"	359
PAVLOV, EVGENY. Introduction: Arkady Dragomoshchenko and Alternative Paths in Contemporary Russian Poetry	521
———. "Poetry" vs. "Literature": Dragomoshchenko's Tautologies	553
PUTNEY, CHRISTOPHER R. "The Circle that Presupposes Its End as Its Goal": The Riddle of Vladimir Odoevsky's "The Sylph"	188
ROSENSHIELD, GARY. Gambling and Passion: Pushkin's <i>The Queen of Spades</i> and Dostoevsky's <i>The Gambler</i>	205
TABULDA, GALIYA. <i>Beginner's Russian</i> : Meaning-based, Input-driven, Learner-centered	461
VERVAET, STIJN. A Different Kind of War Story: Aleksandar Zograf's <i>Regards from Serbia</i> and Tomaž Lavrič's <i>Bosnian Fables</i>	161
WANNER, ADRIAN. The Russian Immigrant Narrative as Metafiction	58
WELSH, KRISTEN. Between the Canvas and the Printed Page: Nabokovian Intertexts and Olga Grushin's Soviet Artist-Hero	75

REVIEWS

Agoston-Nikolova, Elka, ed. <i>Shoreless Bridges: South East European Writing in Diaspora</i> (STOYAN TCHAPRAZOV)	681
Aizenberg, Mikhail. <i>Say Thank You: Poems</i> (TIMOTHY D. SERGAY)	114
Aleshkovsky, Peter. <i>Fish: A History of One Migration</i> (VALENTINA BROUGHIER)	113
Andrić, Ivo. <i>The Slave Girl and Other Stories about Women</i> (MASHA BELYAVSKI-FRANK)	482
Anemone, Anthony, ed. <i>Just Assassins: The Culture of Terrorism in Russia</i> (THOMAS SEIFRID)	650
Baár, Monika. <i>Historians and Nationalism: East Central Europe in the Nineteenth Century</i> (EWA THOMPSON)	324

- Baker, Catherine. *Sounds of the Borderland: Popular Music, War and Nationalism in Croatia since 1991* (ANNA GAŚIENICA-BYRCYN) 677
- Bassin, Marc, Christopher Ely, Melissa K. Stockdale, eds. *Space, Place and Power in Modern Russia: Essays in the New Spatial History* (OTTO BOELE) 493
- Bethea, David. *The Superstitious Muse: Mythopoetic Thinking and Russian Literature* (JOHN ELLISON) 100
- Bičan, Aleš, Jan Klaška, Petra Macurová, and Jana Zmrzliková, eds. *Karlik a továrna na lingvistiku. Prof. Petru Karlikovi k šedesátým narozeninám* (GARY H. TOOPS) 696
- Bielfeldt, Sigrun. *Selbst oder Natur: Schellings Anfang in Rußland* (MARK PETTUS) 321
- Bodin, Per-Arne. *Language, Canonization and Holy Foolishness: Studies in Postsoviet Russian Culture and the Orthodox Tradition* (RACHEL STAUFFER) 695
- Brandenberger, David, ed. *Political Humor under Stalin* (OLGA MESROPOVA) 124
- Brown, David. *Musorgsky: His Life and Works* (GREGORY MYERS) 509
- Caldwell, Melissa L., ed. *Food and Everyday Life in the Postsocialist World* (OLGA MESROPOVA) 502
- Cankar, Ivan. *Martin Kačur: The Biography of an Idealist* (BRIGIT FARLEY) 484
- Carl, Friedricke. *Klassik und Theateravantgarde: V. E. Mejerchol'ds Revizor im Kontext der russischen Klassikerrezeption* (KAREN EVANS-ROMAINE) 672
- Carlzohn, Jessica. *Entangled Figures: Five Poems from Temy i variacii by Boris Pasternak* (JOHN ELLISON) 290
- Cavanagh, Clare. *Lyric Poetry and Modern Politics: Russia, Poland, and the West* (LEEORE SCHNAIRSOHN) 95
- Cisaf, Jan. *The History of Czech Theatre: A Survey* (STEPHANIE RICHARDS) 490
- Costlow, Jane, and Amy Nelson, eds. *Other Animals: Beyond the Human in Russian Culture and History* (JOHN ELLISON) 652
- Crone, Anna Lisa. *Eros and Creativity in Russian Religious Renewal: The Philosophers and the Freudians* (SONIA I. KETCHIAN) 277
- Čulík, Jan. *Jací jsme: Česká společnost v hraném filmu devadesátých a nultých let* (ANDREI ROGATCHEVSKI) 130
- Cunningham, Mary B., and Elizabeth Theokritoff, eds. *The Cambridge Companion to Orthodox Christian Theology* (BENJAMIN JENS) 141
- David, Zdeněk V. *Realism, Tolerance, and Liberalism in the Czech National Awakening: Legacies of the Bohemian Reformation* (ANDREW M. DROZD) 689

- Delaperrière, Maria. *La Littérature polonaise à l'épreuve de la modernité*
(MARK PETTUS) 488
- De Magistris, Alessandro, and Irina Korob'ina, eds. *Ivan Leonidov 1902-1959*
(OLEG MININ) 316
- Depretto, Catherine. *Formalisme en Russie* (RAD BORISLAVOV) 122
- , ed. *Revue des Etudes Slaves: Tome 79, fascicule 3. Entre les genres.
L'écriture de l'intime dans la littérature russe XIXe-XXe siècles*
(ROSINA NEGINSKY) 300
- Dolinin, Alexander, Lazar Fleishman, and Leonid Livak, eds. *Russian Literature and
the West: A Tribute for David M. Bethea, Parts 1 and 2* (VICTORIA THORSTENSSON) 294
- Dunn, John, and Shamil Khairov. *Modern Russian Grammar: A Practical Guide*
(JOHN DINGLEY) 702
- Efros, Anatoly. *Beyond Rehearsal: Reflections on Interpretation and Practice,
Continued* (NICHOLAS RZHEVSKY) 491
- Eisenstein, Sergei. *Sergei Eisenstein: Selected Works, Volume I, Writings, 1922-1934;*
*Sergei Eisenstein. Sergei Eisenstein: Selected Works, Volume III, Writings,
1934-1947* (NATALIA RYABCHIKOVA) 505
- Frank, Joseph. *Between Religion and Rationality: Essays in Russian Literature and
Culture* (BARRY P. SCHERR) 644
- Freidin, Gregory, ed. *The Enigma of Isaac Babel: Biography, History, Context*
(REBECCA STANTON) 656
- Galich, Alexander. *Dress Rehearsal: A Story in Four Acts and Five Chapters*
(ANN KOMAROMI) 313
- Goddard, Michael. *Gombrowicz, Polish Modernism, and the Subversion of Form*
(COLLEEN LUCEY) 685
- Goes, Gudrun, ed. *Die Geschichte eines Verbrechens... Über den Mord in der
Romanwelt Dostojewskijs* (SOELVE I. CURDTS) 645
- Goncharov, Ivan. *Oblomov* (BARRY P. SCHERR) 469
- Green, Michael A., Jerome H. Katsell, and Stanislav A. Shvabrin, eds. and trans. *The
Monkeys Are Coming: Russian Drama of the 1920s* (ELIZABETH YELLEN) 474
- Greene, Robert H. *Bodies Like Bright Stars: Saints and Relics in Orthodox Russia*
(EVE LEVIN) 323
- Grossman, Joan Delaney. *Ivan Konevskoi, "Wise Child" of Russian Symbolism*
(FREDERICK H. WHITE) 105

	Index	711
Grossman, Vasily. <i>The Road: Stories, Journalism, and Essays</i> (SARA STEFANI)		473
Groys, Boris. <i>The Communist Postscript</i> (PETRE PETROV)		139
Guiraud-Weber, Marguerite. <i>Essais de syntaxe russe et contrastive</i> (GARY H. TOOPS)		698
Gurvich-Lishchiner, Sof'ia. <i>Lichnost' khudozhnika v tvorchestvom mire Osipa Mandel'shtama i traditsii russkoi klassiki</i> (BARRY P. SCHERR)		102
Haldey, Olga. <i>Mamontov's Private Opera: The Search for Modernism in Russian Theater</i> (TIM SCHOLL)		675
Hamburg, G. M., and Randall A. Poole, eds. <i>A History of Russian Philosophy (1830-1930): Faith, Reason, and the Defense of Human Dignity</i> (BENJAMIN JENS)		665
Hammond, Andrew. <i>British Literature and the Balkans: Themes and Contexts</i> (MARINA ANTIĆ)		480
Hazan-Brunet, Nathalie, with Ada Ackerman, ed. <i>Futur antérieur: L'avant-garde et le livre Yiddish (1914-1938)</i> (GABRIELLA SAFRAN)		135
Hell, Julia, and Andreas Schönle, eds. <i>Ruins of Modernity</i> (MARY A. NICHOLAS)		303
Herrlinger, Page. <i>Working Souls: Russian Orthodoxy and Factory Labor in St. Petersburg, 1881-1917</i> (BENJAMIN JENS)		141
Hoffman, Deborah, ed. and trans. <i>The Littlest Enemies: Children in the Shadow of the Gulag</i> (LARISSA RUDOVA)		309
Horowitz, Brian. <i>Jewish Philanthropy and Enlightenment in Late-Tsarist Russia</i> (JEFFREY VEIDLINGER)		136
Ilf, Ilya, and Evgeny Petrov. <i>The Little Golden Calf</i> ; Ilya Ilf and Evgeny Petrov. <i>The Golden Calf: A Novel</i> (THOMAS GAITON MARULLO)		110
<i>Isaac Babel's Selected Writings</i> (CHARLES ROUGLE)		305
Keil, Rolf-Dietrich. <i>Puškin- und Gogol'-Studien</i> (EMILY KLENIN)		640
Kelly, Catriona. <i>Children's World: Growing Up in Russia, 1890-1991</i> (MARINA BALINA)		479
Ken, Liudmila, and Leonid Rogov. <i>Zhizn' Leonida Andreeva, rasskazannaia im samim i ego sovremennikami</i> (FREDERICK H. WHITE)		288
King, Charles. <i>Odessa: Genius and Death in a City of Dreams</i> (MICHAEL R. KATZ)		500
Kollár, Ján. <i>Reciprocity between the Various Tribes and Dialects of the Slavic Nation</i> (ANDREW M. DROZD)		690
Korablev, Aleksandr Aleksandrovich. <i>Predely filologii</i> (KEITH TRIBBLE)		302

Kosovel, Srečko. <i>Look Back, Look Ahead: The Selected Poems of Srečko Kosovel</i> (TOM PRIESTLY)	683
Krapp, John. <i>An Aesthetics of Morality: Pedagogic Voice and Moral Dialogue in Mann, Camus, Conrad, and Dostoevsky</i> (PETER HUK)	119
Labocki, Grit. <i>Höflichkeitskonventionen im Wandel. Eine pragmatische Untersuchung anhand von Begrüßungsdialogen im Russischen vom Beginn des 20. Jahrhunderts bis zum Ende des II. Weltkriegs</i> (KATRIN SCHLUND)	700
Leskov, Nikolay. <i>The Cathedral Clergy: A Chronicle</i> (BARRY P. SCHERR)	642
Lesourd, Françoise, ed. <i>Dictionnaire de la philosophie russe</i> (CATHERINE LE GOUIS)	667
Levitt, Marcus C. <i>Early Modern Russian Letters: Texts and Contexts</i> (THOMAS NEWLIN)	293
Lewin, Paulina. <i>Ukrainian Drama and Theater in the Seventeenth and Eighteenth Centuries</i> (CHRISTINE WATSON)	318
Liulevicius, Vejas Gabriel. <i>The German Myth of the East: 1800 to the Present</i> (ANDREW M. DROZD)	326
Livak, Leonid. <i>The Jewish Persona in the European Imagination: A Case of Russian Literature</i> (HUGH MCLEAN)	496
———. <i>Russian Émigrés in the Intellectual and Literary Life of Interwar France: A Bibliographical Essay</i> (DOMINIQUE HOFFMAN)	298
Love, Jeff. <i>Tolstoy: A Guide for the Perplexed</i> (BRETT COOKE)	280
Lunde, Ingunn, and Martin Paulsen, eds. <i>From Poets to Padonki: Linguistic Authority of Norm Negotiation in Modern Russian Culture</i> (MARINA ROJAVIN)	328
Lygo, Emily. <i>Leningrad Poetry 1953–1975: The Thaw Generation</i> (MARIA KHOTIMSKY)	661
MacKay, John, trans. and ed. <i>Four Russian Serf Narratives</i> (ANNE HRUSKA)	307
Macura, Vladimír. <i>The Mystifications of a Nation: The "Potato Bug" and Other Essays on Czech Culture</i> (DAVID S. DANAHER)	686
Maierova, Olga. <i>From the Shadow of Empire: Defining the Russian Nation through Cultural Mythology, 1855–1870</i> (ANNE DWYER)	647
Makaryk, Irene R., and Virlana Tkacz, eds. <i>Modernism in Kyiv: Jubilant Experimentation</i> (NATALIE KONONENKO)	315
Marinković, Ranko. <i>Cyclops</i> (SIBELAN FORRESTER)	485
Martiny, Erik, ed. <i>Lolita: From Nabokov to Kubrick and Lyne</i> (MICHAL OKLOT)	657

- Masing-Delic, Irene. *Exotic Moscow under Western Eyes* (MARGARET ZIOLKOWSKI) 297
- Matich, Olga, ed. *Petersburg/Petersburg: Novel and City, 1900-1921*
(EMILY D. JOHNSON) 654
- Miller, Jamie. *Soviet Cinema: Politics and Persuasion under Stalin* (ELISE THORSEN) 125
- Miller, Sandra. *Constantin Brancusi* (RUTH WALLACH) 131
- Mochulsky, Fyodor Vasilievich. *Gulag Boss: A Soviet Memoir* (DAVID J. GALLOWAY) 678
- Mondry, Henrietta. *Exemplary Bodies: Constructing the Jew in Russian Culture since the 1880s* (MARINA APTEKMAN) 285
- . *Vasily Rozanov and the Body of Russian Literature* (NEL GRILLAERT) 287
- Naiman, Eric. *Nabokov, Perversely* (ALEX SPEKTOR) 291
- Nathans, Benjamin, and Gabriella Safran, eds. *Culture Front: Representing Jews in Eastern Europe* (BRIAN HOROWITZ) 498
- Neginsky, Rosina. *Juggler/Zhongler: Poems/Stikhi* (TATYANA BELOGORSKAYA) 310
- Nickell, William. *The Death of Tolstoy: Russia on the Eve. Astapovo 1910*
(EDWINA CRUISE) 279
- Olander, Thomas, and Jenny Helena Larsson, eds. *Stressing the Past: Papers on Baltic and Slavic Accentology* (RONALD F. FELDSTEIN) 330
- Opačić, Zoë, ed. *Prague and Bohemia: Medieval Art, Architecture and Cultural Exchange in Central Europe* (HILLARY BREVIG) 133
- Paces, Cynthia. *Prague Panoramas: National Memory and Sacred Space in the Twentieth Century* (MICHAEL HEIM) 687
- Paert, Irina. *Spiritual Elders: Charisma and Tradition in Russian Orthodoxy*
(NEL GRILLAERT) 692
- Paperno, Irina. *Stories of the Soviet Experience: Memoirs, Diaries, Dreams*
(KATHLEEN PARTHÉ) 101
- Parts, Lyudmila, ed. *The Russian Twentieth Century Short Story: A Critical Companion* (RACHEL STAUFFER) 107
- Pasternak, Boris. *Boris Pasternak: Family Correspondence 1921-1960*
(THOMAS GAITON MARULLO) 471
- Peterson, Nadya L., ed. *Russian Love Stories: An Anthology of Contemporary Prose*
(MARINA ROJAVIN) 662
- Pitcher, Harvey. *Responding to Chekhov: The Journey of a Lifetime*
(JEROME H. KATSELL) 649

- Plaggenborg, Stefan, and Maja Soboleva, eds. *Alexander Bogdanov: Theoretiker für das 20. Jahrhundert* (IRENE MASING-DELIC) 659
- Plishkova, Anna. *Language and National Identity: Rusyns South of Carpathians* (ELAINE RUSINKO) 149
- Popoff, Alexandra. *Sophia Tolstoy: A Biography* (RONALD D. LEBLANC) 465
- Pushkin, A. S. *The Captain's Daughter* (IVAN EUBANKS) 109
- Pyman, Avril. *Pavel Florensky, A Quiet Genius: The Tragic and Extraordinary Life of Russia's Unknown da Vinci* (RANDALL A. POOLE) 477
- Rajagopalan, Sudha. *Indian Films in Soviet Cinemas: The Culture of Movie-Going after Stalin* (ANDREW CHAPMAN) 129
- Rock, Stella. *Popular Religion in Russia: 'Double Belief' and the Making of an Academic Myth* (GIAMPAOLO GANDOLFO) 143
- Romaniello, Matthew P., and Tricia Starks, eds. *Tobacco in Russian History and Culture: From the Seventeenth Century to the Present* (ANDREW M. DROZD) 504
- Ruane, Christine. *The Empire's New Clothes: A History of the Russian Fashion Industry, 1700-1917* (MICHAEL A. PESENSEN) 320
- Rusinko, Elaine, ed. *Committing Community. Carpatho-Rusyn Studies as an Emerging Scholarly Discipline* (STEFAN M. PUGH) 679
- Rutten, Ellen. *Unattainable Bride Russia: Gendering Nation, State, and Intelligentsia in Russian Intellectual Culture* (JENNY KAMINER) 96
- Sachyk, Oksana. *Intermediate Ukrainian* (ELENA BOUDOVSKAIA) 150
- Safran, Gabriella. *Wandering Soul: The Dybbuk's Creator, S. An-sky* (JEROME H. KATSELL) 476
- Salys, Rimgaila. *The Musical Comedy Films of Grigorii Aleksandrov: Laughing Matters* (OLGA KLIMOVA) 127
- Sargeant, Lynn M. *Harmony and Discord: Music and the Transformation of Russian Cultural Life* (TONY H. LIN) 674
- Šarić, Ljiljana. *Spatial Concepts in Slavic: A Cognitive Linguistic Study of Prepositions and Cases* (DANKO ŠIPKA) 147
- Schimmelpenninck van der Oye, David. *Russian Orientalism: Asia in the Russian Mind from Peter the Great to the Emigration* (LONNY HARRISON) 494
- Sedakova, Olga A. *Freedom to Believe: Philosophical and Cultural Essays* (YURI CORRIGAN) 664

- Shaitanov, Igor. *Komparativistika i/ili poetika. Angliiskie siuzhety glazami istoricheskoi poetiki* (VERA ZUBAREV) 669
- Shkandrij, Myroslav. *Jews in Ukrainian Literature: Representation and Identity* (GEORGE MIHAYCHUK) 283
- Siemens, Elena. *Theatre in Passing: A Moscow Photo-Diary* (ROBERT CRANE) 671
- Sobol, Valeria. *Febris Erotica: Lovesickness in the Russian Literary Imagination* (DEBORAH A. MARTINSEN) 98
- Steinberg, Mark D., and Catherine Wanner, eds. *Religion, Morality, and Community in Post-Soviet Societies* (PAUL D. STEEVES) 693
- Sumarokov, A. P. *Ody torzhestvennyia. Elegii liubovnyia* (DAVID HOUSTON) 639
- Tokareva, Viktoria. *A Day without Lying: A Glossed Edition for Intermediate-Level Students of Russian with Vocabulary, Exercises, and Commentaries by William J. Comer* (OLGA DOBRUNOFF) 332
- Tolstaya, Sofia Andreevna. *My Life* (RONALD D. LEBLANC) 465
- Transactions of the Association of Russian-American Scholars in the U.S.A., vol. xxv, 2008–2009. Special Issue: From Gogol to Victory over the Sun: Trajectories of the Russian Avant-Garde* (ANNA MUZA) 121
- Ugrešić, Dubravka. *Baba Yaga Laid an Egg* (MARINA ANTIC) 312
- Utekhin, Ilya, Alice Nakhimovsky, Slava Paperno, and Nancy Ries. *Communal Living in Russia: A Virtual Museum of Soviet Everyday Life* (WILLIAM COMER) 93
- Veidlinger, Jeffrey. *Jewish Public Culture in the Late Russian Empire* (SAMUEL C. RAMER) 138
- Vestbruk, Filip [Philip Westbrook]. *Viacheslav Ivanov: Filologicheskie i filosofskie idei o dionisiizme* (JASON MERRILL) 104
- Vinokur, Val. *The Trace of Judaism: Dostoevsky, Babel, Mandelstam, Levinas* (LEONID LIVAK) 282
- Visson, Lynn. *Slova-khameleony i metamorfozy v sovremennom angliiskom iazyke* (VALERII POLKOVSKY) 327
- Voráč, Jiří. *Český film v exilu: Kapitoly z dějin po roce 1968* (ANDREI ROGATCHEVSKI) 130
- Voß, Christian, and Biljana Golubović. *Srpska lingvistika/Serbische Linguistik Eine Bestandsaufnahme* (BOJAN BELIĆ) 145
- Voß, Christian, and Alicja Nagórko, eds. *Die Europäizität der Slawia oder die Slawizität Europas: Ein Beitrag der kultur- und sprachrelativistischen Linguistik* (JOHN DINGLEY) 511

Wachtel, Andrew Baruch, and Ilya Vinitsky. <i>Russian Literature</i> (BYRON LINDSEY)	468
Webber, Jonathan, and Chris Schwarz. <i>Rediscovering Traces of Memory: The Jewish Heritage of Polish Galicia</i> (MAGDALENA ZOLKOS)	499
Wernisch, Ivan. <i>In the Puppet Gardens: Selected Poems, 1963-2005</i> (DAVID L. COOPER)	116
Wiley, Roland John. <i>Tchaikovsky</i> (MICHAEL A. PESENSON)	507
Zapolska, Gabriela. <i>The Morality of Mrs. Dulska</i> (MICHAEL D. JOHNSON)	486
———. <i>Zapolska's Women. Three Plays: Matka Szwarcenkopf, The Man and Miss Maliczewska</i> (JOHN K. COX)	117

IN MEMORIAM

Walter W. Arndt (BARRY P. SCHERR)	267
James L. Rice (HUGH MCLEAN AND BARRY P. SCHERR)	627
Joseph Thomas Shaw (DAVID BETHEA)	264

